





IZ STARE DOMOVINE.

KRANJSKO.

—Železnica Trebnje-St. Janž. Kakor smo poročali, je ta železnica zagotovljena in, kakor stvari stoje, se bodo že v jeseni 1907 Trebanjci vozili po železnici v St. Janževci v Trebnje. Toda vsekakor je še marsikatera podrobnost pravnati, preden se prične zgradba. Pri tem je zelo veliko odvisno od razsodnosti prizadete prebivalstva odnosno prizadetih občin ob novi progi. Glavna stvar je, da železnico dobimo in druga, da jo dobimo brez lastnih žrtev, ker je St. Janška premogovna družba okoli 800,000 kron zgradbenih stroškov in pa jamstvo tovorov do 430,000 metrskih stotov prevzela nase in tako omogočila novo progo. Vse drugo je napram tem glavnim točkam manjšega pomena.

—Društvo za bolne na pljučih. Kranjska podružnica tega društva je imela 15. nov. sejo. Dvorni svetnik Chorinsky je poročal, da se je preskrbel za otroško zavetišče pripraven prostor ter se bo s stavbo kmalu pričelo, kajti to zavetišče bo bistveno del podružničnega delovanja. Podružnica začne takoj z odvracanjem jetike po domovih ter bo skrbel predvsem za otroke in sestanovce jetičnih. Vlada je dala v proračun prihodnjega leta dva milijona kron za odvracanje jetike. To svoto dobi "Avstrijsko pomožno društvo za bolne na pljučih", ki mora podpirati podružnice.

—Umrli je v Gorenjevasi v poljanski dolini dne 18. novembra Anton Šraj, občinski odbornik, bivši župan in pred sednik krajnjega šolskega sveta na Trati. Pokojnik je bil mirnega pa odločnega verskega značaja, pri ljudeh priljubljen, kar svedoči, da ga je k grobu spremila velika množina faranov. Zanimivo je, da je bil pokojnik nekako iz rodbine županov. Njegov pok. brat Andrej je županoval več let, obeh pokojni oče Home, bil je tudi župan dolgo vrsto let, tako si je pokojni Anton pridobil temeljite izkušnje za dobrega župana.

—Za kruhom. Dne 20. nov. se je odpeljalo z ljubljanskega južnega kolodvora v Ameriko 88 Makedoncev, 81 Slovencev in 18 Hrvatov.

—Pogreša se od 17. oktobra 16 letni mlinarski vajence Iv. Saje iz Ostreva pri Trebnjem, Pogrešanec je dolgoleten, srednje postave, rujavih las in govori samo kočevsko.

—Protialkoholni sestanek, ki je bil dne 19. nov. v Ljubljani, je posetilo okrog 50 duhovnikov-abstinentov, oziroma bodočih abstinentov in zmernikov. Ustanovila se je posebna "zveza duhovnikov" kot oddelek družbe treznosti. Posvetovalo se je, kako abstinenčno gibanje zanesti v največji meri med ljudstvo.

—Kap je zadel v Šmartnem znane mizarja gospoda Jožefa Regalija.

—Strela. Dne 19. novembra je na Vel. Osolniku ob 3. uri popoldne udarila med silnim viharjem strela v poslopje posestnika Janeza Garbas in mu ubila dve kravi. Nesrečni mož ima škode 300 kron.

—Nesrečen strel. Na praznik Mallega Smarna popoldne so šli 15 let stari Lojze Šenk iz Zapuž, 14 let stari Matija Šetina s tremi drugimi tovariši na Toškočelo in spili v Zorčevi gostilni vsak po eno steklenico piva. Ko so odšli, je Šenk potegnil, komaj 200 korakov od preje omenjene gostilne, Flobert-pištolo, iz katere so počeli drug za drugim streljati. Šenk je meril v deblo neke bukke, poleg katere je Šetina komaj en korak oddaljen stal. Strel počil, a krogla ni zadela debela, pač na leva pljuča Matije Šetina, vsled katere poškodbe je ta tudi po preteku nekaj dni umrl. Šenk bo zaradi te nepravilnosti sedel šest tednov v ostrem zaporu.

—Grozna nesreča pri rudniku v Zagorju. V sredo dne 21. novembra zgo dila se je grozna nesreča na Toplici nad periščem pri rdečih hišah imenovanih. Žena zavirača Kovača šla je zjutraj h gospodu Groharju po predju za živež. Ko pride strojevodja Bregar pri katerem je bil za zavirača, ob 8. uri s strojem od Save, šla je žena s detetom v naročju možu povedati, da je predjem za živež dobila. V tistem trenutku zapazi žena, da prihaja drugo dete, katero se je hotelo vedno držati za krilo, zanjo. Medtem pa zapazi, da je že drvil vlak premoga po železničnem tiru, na katerem je videla žena, da preti prihajajočemu njenemu detetu nevarnost. Gre brž, da bi ga odvrnila od nesreče, pa v istem hipu, ko pride žena s detetom v naročju do tira drugemu na pomoč, palnejo vozovi ženo s detetom v naročju in obenem tudi dete, katero je hotela rešiti, in spravijo vsi tri podse. Žena in dete v naročju bila sta v kratkih presledkih takoj mrtva. Drugemu detetu, ki mu je mati hotela pomagati, pa je zdržalo nogo. Dete so poslali v bolnišnico. Mrtvo mater in eno dete pa so odnesli v mrtvašnico na pokopališče. Najbolj žalostno je pa to, da je njen mož vedno vztrajno dan na dan hodil

na delo, pa je moral za živež beračiti. Govorilo se je da je že pri zadnji odborovi seji bratovske skladnice bilo možu odpuščeno 15 kron dolga. Zakaj bi se takemu siromaku ne zboljšala plača, da bi mogel vsaj pošteno preživiti sebe in svoje male drobljančke, ki vedno zahtevajo kruha, nevede, kako ga očetu odmerijo.

PRIMORSKO.

—Eno leto je zaradi pet krajcarjev. — Reško sodišče je obsodilo Antona Lebana iz Trsta na eno leto ječe, ker je z. nov. iztrgal neki gospej na javni ulici iz rok denarnico, kjer je bilo 10 vinarjev.

—Poizkušen samoumor. 36letna omožena kuharica v častniški kuhinji v tržaški vojašnici Preglje se je blizu Barkovlj vrгла v morje, pa so jo rešili. Pred nekoliko meseci se je v Trstu ustrelil neki poročnik ki je bil ljubimec Pregljeve, ker ga je izkoristil mož Pregljeve, ki je hotel imeti od ljubzenskega razmerja svoje žene svoj "profit". Sedaj spravljajo s to nečedno stvarjo v zadevo poizkušeni samoumor Pregljeve žene.

ŠTAJARSKO.

—Umrli je v Gradcu g. Josip Terčak, posestnik in gostilničar v Rečici v Sav. dolini. Bil je več let župan rečiški, ustanovil je gasilno društvo in bil sploh delaven mož. V političnem življenju je bil vrl narodnjak.

—Kridator Kaiser — prijatelj Nemški Kaiser iz Ptuj ni zapustil samo 1,200,000 kron, ampak nekaj nad 1,800,000 K. dolgov, tedaj skoraj dva milijona. Kaj čuda, če se je pri tako razsipnem človeku, ki je imel vedno dovolj tujega denarja za nemške namene, "Štajercu" dobro, neizmerno dobro godilo. Pokati je začelo pri Kaiserju, in potegnili so ga v Ameriko, ko pa je v New Yorku izstopil, so ga prijeli in spomnili na trepeče nemške bratce v Ptuj, kamor ga bodo nazaj spravili. "Štajerc" bo sedaj trdil, da je bil Kaiser Slovencec. — Kaiserjev ugled v Ptuj in sploh na Spodnjem Štajerskem je bil velikanski — poštenjak Kaiser je bil celo podžupan v Ptuj. Dolgove je tako premeteno delal, da tisti upniki, ki niso na njegovih posestvih vknjiženi, ne dobijo niti počenega groša. — Tudi menice so v neredu, tako da je zaradi kaznivih manipulacij sodišče dalo zapreti Kaiserjevo ženo in knjigovodjo. — To je torej lep kup nemškega gnaja. Da ga odkida, bo imel Karel Linhardt pri "Štajercu" celo leto dovolj dela — seveda če bo hotel Takšen je bil "der wackere Volksgegnisse Burgermeister Kaiser!"

—Duhovito dokazuje celjska "Vah-tarica", kdo je Slovencec ali Nemec. Pravi: Obtožena sta se slovensko zagovarjala, torej sta Slovenca! Res krasno! Če bi vse, ki slovensko govorijo in ki bi se pri sodišču slovenski zagovarjali, šli k Slovencec, bi ljudstvo štetje na Spodnjem Štajerskem ne kazalo niti četrtine toliko Nemcev, kar jih je danes na papirju. Še več: V slovenskih rokah bi bile občine Celje, Laško, Konjice i. t. d. Ker pa niso, sledi iz tega, da mora biti nekje ključica, — in ta je: Slovencec ni tisti, ki samo slovensko govori, nego tisti, ki se svoje narodnosti zaveda. Kdor se pa kot rojen Slovencec šteli za Nemca in trdi, da drži z Nemci, — ta ni Slovencec, nego nemčur — in če bi se še stokrat slovensko zagovarjal. Čudno je, da začne "Vah-tarica" svoje speči, ki pri raznih nemških slavnostih kot "meščani" baklje nosijo, zametavati, če jih porotniki obsodijo!

KOROŠKO.

—Ali je Celovec dvojezičen? Zadnji "Mir" prinaša uvodni članek, v katerem razpravlja to vprašanje. Znano je, da so celovski Nemci brez razlike na stranko nedavno zagnali grozen krik, ker en poštni urad v Celovcu prodaja tudi dvojezične poštne tiskovine. Celovški mestni očetje so v svoji seji svedčali protestirali proti temu "kršenju nemškega značaja" celovškega mesta. Na kako slabih nogah stoji to nemštvo, če ga že ena sama dvojezična dopisnica ali poštna nakaznica lahko omaja, gospodje sami niso pomislili, sicer bi bili molčali. Poprej enkrat so zagnali podoben krik zaradi slovenske imatrikulacije dveh slovenskih otrok. — No ob trznih dneh so pa vsi ti veliki Nemci kar naenkrat vsi brez izjeme dvojezični, ko se gre za to, da z denarjem naših kmetov napolnijo možnjčke.

HRVATSKO.

—Sarajevo, 13. nov. "Hrvatski Dnevnik" javlja: Čujemo, da se v kratkem odpravijo vsi nemški napisi z uradov in da se namestijo samo hrvaški z latinico in cirilico.

—Vlak je povozil notarja Accurtija iz Badljevine na Hrvatskem, ko se je peljal z ženo čez železniški tir in je pridrhal vlak v tistem hipu. Žena in voz sta odletela v bližnji jarek, notarja pa je stroj prerezal čez prsa.

Slovincem in Hrvatom v Jolietu in po vseh Združenih državah naznam, da imamo loto macedaj v najugodnejših krajih v Jolietu in Rockdalu Če želite kupiti dobro loto ogla nite se osebno, telefonično ali pisмено pri mojemu slovenskemu zastopniku g. IG. ČESNIK, R. D. 5. Phone 183 R. N. W. C. E. ANTRAM, lastnik.

JOHN GRAHEK STILNIČAR.

Vočnin vedno sveže pivo, fino kalifornijsko vino, dobro žganje in tržim najboljše smodke.

TELEFON 2252.

104 N. Broadway.....JOLIET, ILL.

PREMOG TRD IN MEHEK, TER kok in drva ZA KURJAVO prodaja v Jolietu po najnižjih cenah. Stefan Kukar, Northwestern Phone 1479.

Ant. Kirinčič Cor. Columbia in Chicago Sts. JOLIET, ILL. Gostilničar Najbolj izvrstno pivo, katero izdeluje slavnostna Joliet Citizens' Brewery. Kotnikom se toplo priporočam.

TROST & KRETZ — izdelovalci — HAVANA IN DOMACIH SMODK. Posebnost so naše "The U. S." 10c. in "Meerschaum" 5c. Na drobno se prodajajo povsod, na debelo pa na 108 Jefferson cesti v Joliet. Ills.

STENSKI PAPIR sa prihodnjih 10 dni po zelo znižani cen. Velika zaloga vsakovrstnih barv, oljev in črnil. Izvršujejo se vsa barvarska dela ter obešanje stenskega papirja po nizkih cenah.

Alexander Daras Chicago telef. 2794 N. W. telef. 927 122 Jefferson St. ....JOLIET, ILL.

BRAY-EVA LEKARNA se priporoča slovenskemu občinstvu v Jolietu. Velika zaloga. Nizke cene. 104 Jefferson St., blizu mosta.

Posojujemo denar na posestva German Loan and Savings Bank. MARTIN WESTPHAL, 122 N. Bluff St. JOLIET, ILL.

M. F. LOUGHRAN, Loughran Bldg. JOLIET, ILL. Prodaja hiše in lote vugodnih krajih. Zavaruje poslopja proti ognju in posojuje denar na zemljiško lastnino. Obrnite se do njega v vseh takih zadevah.

John Stefanič na voglu Ohio in Chicago St. Joliet, Ill. Slovenska gostilna Kjer se toči vedno sveže pivo, izvrstna vina in žganja ter prodajo prijetno dišeče smodke. Northwestern Phone 318. JOLIET

Advertisement for Frank Sakser Co. featuring a decorative border and text: "Za Božič in NOVO LETO pošiljajo. Slovenci kaj radi DABILA svojem v svojo domovino in iz Združenih držav zgolj gotov denar; to pa NAJBOLJE, NAJČENEJE in NAJHIN REJE preskrbi FRANK SAKSER CO., 109 Greenwich St. New York, N. Y. 6104 St. Clair Ave., N. E. Cleveland, O."

Advertisement for Dr. E. C. Collins M. I. featuring an illustration of a book and text: "Rojaki Slovenci Čitajte novo obširno knjigo „ZDRAVJE“ Novih 50.000 se zastonj razdeli med Slovence Katera v kratkem izide od slavnega im obče znanega: Dr. E. C. COLLINS M. I. Iz nje bode razvidili, da vam je on edini prijatelj, kateri vam zamore in hoče pomagati v vsakem slučaju, ako ste bolni, slabi ali v nevolji. Knjiga obsega preko 160 strani z mnogimi slikami v tušu in barvi ter je napisana v Slovenskem jeziku na jako razumljiv način, iz katere za more vsaki mnogo koristnega posneti, bodi si zdrav ali bolan. Ona je najzaneslivejši svetovalec za moža in ženo, za mladeniča in deklico. Iz te knjige bode razvidili, da je Dr. E. C. COLLINS M. I. edini, kateremu je natanko znana sestava človeškega telesa, radi tega pozna vsako bolezen ter edini, zamore garantirati za popolno ozdravljenje vsake bolezni, bodisi akutne ali zastarele (kronične) kakor: tudi vsake Čitajte nekaj najnovejših zahval, s katerimi se rojaki zahvaljujejo za nazaj zadobljeno zdravje: Cenjeni gospod Collins M. I. Velospostovani Dr. E. C. Collins M. I. Na razpolago imamo še mnogo takih zahvalnih pisem, katerih pa radi pomanjkanja prostora ne moremo priobčiti. Zatoraj rojaki Slovencev ako ste bolni ali slabi ter vam je treba zdravniške pomoči, prašajte nas za svet, predno se obrnete na drugega zdravnika, ali pišite po novo obširno knjigo ZDRAVJE katero dobite zastonj, ako pisnu priložite nekoliko znamk za poštno. Pisma naslavljajte na sledeči naslov DR. E. C. COLLINS MEDICAL INSTITUTE, 140 WEST 34th ST., NEW YORK, N. Y. Potem smete z mirno dušo biti prepričani v kratkem popolnega ozdravljenja. Za one, kateri hočejo osebno priti v ta zavod, je isti odprt vsaki dan od 10 dopoldne do 5 ure popoldne. V torek, sredo, četrtek in petek tudi od 7-8 z večer. Ob nedeljih in praznikih od 10-11 popoldne.

Amerikanski Slovenec, \$1.00 na leto!







# John & Anton Pasdertz

1013 N. Broadway. Joliet, Ill.

## MESNICA

Priporočava se vsem Slovincem in Hrvatom v obilno naklonjenost, ter se zahvaljujeva vsem našim odjemalcem za pretečno leto, in se še nadalje priporočava.

Vesel Božič in srečno Novo leto

# GRAYHEK & FERKO

207 Indiana Street, Joliet, Ill.

## MESNICA

Prodajamo in pošiljamo meso na vse kraje. Naše krvavice in mesene klobase so izvrstne.

Priporočamo se Slovincem in Hrvatom za naklonjenost ter voščimo vsem rojakom in rojakinjam vesel Božič in srečno Novo leto 1907.

# Frank Juričič

920 N. Chicago St., Joliet Ill.

Velika zaloga

## moške oprave in obuval.

Rojakom voščim vesele božične praznike in srečno Novo Leto.

PRIPOROČAM SE NAKLNOJESTI VSEH ROJAKOV.

C. W. BROWN, predsednik.

ROBERT PILCHER, podpredsednik.

W. G. WILCOX, kasir.

# Citizens National Bank.

Kapital \$1,000,000.00.

Barber Building, Joliet, Ill

Ta banka je otvorila svoji hranilni oddelek. Lahko se hrani od \$1.00 in več ter daje 3 odstot. obresti od hranilnih ulog.

Da je vse prav varno vam jamči VLADA ZDRUŽENIH DRŽAV. Pričakuje vašega obiska.

## Vesele Božične praznike in srečno Novo leto

Ob enim se zahvalujem za obilo naklonjenost katero so Slovani izkazali moje mu slovenskemu zastopnikng.

IGNAC ČESNIKU

pri prodajanju mojih zemljišč, ter ga še nadalje priporočam kot svojega poštenega in zanesljivega zastopnika.

C. E. ANTRAM,  
BARBER BUILDING.

## Vesele Božične praznike in srečno leto 1907.

ŽELIM VSEM SLOVANOM

## IGNAC ČESNIK

Ter se zahvaljujem za obilo naklonjenost vsem onim, kateri so zemljišča kupili od mene. Obenom se priporočam v nadalje vsem Slovanom.

## Halo rojaki!

Na srno! Na srno! Na srno!

12 mož je šlo po njo v Memphis, Tenn., da se bomo gostili ž njo

## Za Božič.

Pridite gotovo! Vsi ste vabljeni.

Delila se bojo tudi razna božična darila.

Obetamo obilo zahave.

## MAUSER BROS.,

Cor. Jackson & Ottawa Sts.,  
Joliet, Ill.

## Vesele božične praznike zdravo in srečno novo leto 1907.

ŽELI VSEM ROJAKOM  
IN ROJAKINJAM

# GEORGE STONICH,

slovenska grocerija

V ZALOGI IMAMO TUDI KUHINGSKO PRIPRAVO,  
NAJBOLJŠI TRDI IN MEHKI PREMOG.

813 N. CHICAGO STREET, JOLIET, ILL.

POŠILJA DENAR V STORA DOMOVINO  
HITRO IN ZANESLJIVO.

Zahvaljujem se rojakom za dosedanjo naklonjenost in se priporočam še nadalje.

Prodavam naj-  
boljše farme,  
hiše in lote,  
JOLIET, ILL.,  
R. F. D. No. 5.  
N. W. T. 183 R.

Plin za Gretje  
in Kurjavo  
WESTERN UNITED  
GAS & ELECTRIC  
COMPANY

# Economy Light and Power Co.

Elektrika za luč  
Elektrika za gonilno silo

Urad na 118 N. Ottawa Street, Joliet, Ill.

Oba telefona 536

# Will County National Bank

Ustanovljena 1871

To je največja in najmočnejša  
banka v mestu.

Kapital in preostanek 3.000.000.00

Uradniki in direktorji:

J. A. HENRY, predsednik. JOS. STEPHEN, podpredsednik.  
C. H. TALCOTT, Blagajnik.  
J. G. Elwo d. Robt. Meers. H. F. Pipenbrink.  
J. L. Carlson. F. E. Wilson.

MATH H. NEMANICH,  
POGREBNIK

205 Ohio St., Joliet, Ill.

Stanovanje nasproti Nemaničevega  
novega poslojpa.

Zahvaljujem se rojakom za doseda-  
njo naklonjenost ter se še nadalje pri-  
poročam. Voščim rojakom vesel Bo-  
žič in srečno Novo leto.

Ogulin & Sitar Bros. 803-805 N. Chicago Street.

Vesele božične praznike in srečno Novo leto.

Želimo rojakom v Jolietu in okolici ter se jim zahvaljamo za dosedanjo naklonjenost in se priporočamo še nadalje. Prijaznost želimo izkazati z niskimi cenami in dobro pestrežbo.

Naša zaloga specerijskega blaga je največja v Jolietu. Naše peči so najboljše.

Na razpolago imamo 2000 gal. belega vina, po \$1.00 ga'.

NAŠ BANČNI ODDELEK. Pošiljamo denar na vse kraje ter menjamo istega

John Grahek

1012 North Broadway.

JOLIET, ILLINOIS.



Gostilničar



Vošči vsem rojakom vesele božične praznike in srečno Novo leto 1906.

Frank Rogel

Gostilna

Cor. Jackson in Indiana Sts.

JOLIET, ILL.

Preskrbljen sem za Božič z raznovrstnimi pijačami in okusnim prigrizkom. Tudi razvažam raznovrstna naročila.

Vsem prijateljem in znancem kličem:

Vesel Božič in srečno Novo leto 1907.



ANTON KIRINČIČ

Cor. Columbia in Chicago Streets.

JOLIET, ILL.

.....Hrvatska gostilna.

Točim izvrstno "Elk Brand" pivo in tržim dišeče smodke.

Voščim rojakom vesele božične praznike in srečno Novo leto ter se priporočam njih naklonjenosti.

ANTON KOŠIČEK,  
Cor. Ross in Broadway. JOLIET.  
GOSTILNIČAR.

Priporočam se rojakom, da me obiščejo ob praznikih ter jih zagotavljam, da bodo postreženi s svetovnoznanim pivom, raznimi pijačami in najboljšimi smodkami. Vesel Božič in srečno Novo leto 1907.

Vesel Božič in srečno Novo leto 1907.

POZOR ROJAKI!

Poglej starega rojaka ki je že 22 let v Jolietu Vas vseh uljudno vabi da da obiščete v obilnem številu ob božičnih praznikih. V zalogi ima raznovrstne pijače kar kdo hoče.

ANTON TERDIČ.

200 Ruby St. JOLIET, ILL.

ANTON SKOFF,  
Cor. Hickory in Ross St. JOLIET.  
GOSTILNIČAR.

Priporočam se rojakom v obilen obisk ter jim voščim vesele božične praznike in srečno Novo leto. Pri meni dobite lep koledar za novo leto.

Vesel Božič in srečno Novo leto 1907.  
ROJAKI DOBRODOŠLI!

Za praznike priporočam domače črno in belo vino. Točim vedno sveže pivo terraznovrstne druge pijače in tržim najboljše smodke.

JOHN ILINIČ.

912 N. Chicago St. JOLIET, ILL.

PETRIČ & LEGAN,  
GOSTILNIČARJA

209 Indiana Street, Joliet, Ill.  
Preskrbljeni smo za Božič z raznovrstnimi pijačami in finimi smodkami.

Vesel Božič in srečno Novo leto 107.

ANA VOGRIN,  
izkušena in diplomirana  
BABICA  
603 N. Bluff St., Joliet, Ill.

Zahvaljujem se Slovenkam in Hrvatim za dosedanjo naklonjenost ter se še nadalje priporočam. Vsem želim vesele praznike.

JOHN ŠTEFANIČ,

GOSTILNIČAR.

Cor. Chicago & Ohio Sts., Joliet, Ill.

Za praznike priporočam domače črno in belo vino. Točim vedno sveže pivo terraznovrstne druge pijače in tržim najboljše smodke.

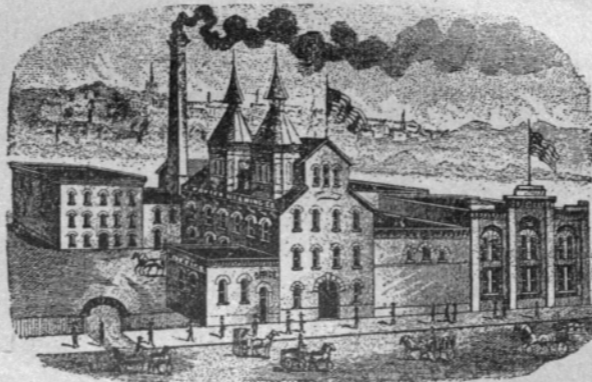
Največ zabave bode o božiču v Lockportu v GOSTILNI ANTON DOVJAK.  
9th Street.

Pridite vsi, da dobite lepe koledarje za Novo leta.  
Vesel Božič in srečno Novo leto 1907.

ROJAKI PIJTE NAJBOLJŠE PIVO

IN TO JE

PORTERJEVO DUNAJSKO PIVO



Zakaj prodamo mi največ piva v Jolietu?

Gotovo zato, ker je naše pivo najboljše; človek je zdrav in vesel ako ga pije zmerno.

Naše pivo je že povsod znano rojakom zato ker je res najboljše.

E. Porter Brew. Co.

Eagle Brewery.

E. Porter, predsednik.

Jos. Braun, tajnik in blagajnik.

Josip Stukel, slovenski zastopnik.

Cenjenim rojakom in rojakinjam naznanjam, da sem premestil svojo

GROCERIJSKO PRODAJALNO

iz prejšnjih prostorov na N. Scott cesti v

novo poslopje na voglu Ohio in Chicago Sts.

Naša prodajalnica je najmodernejše opravljena in založena z finim in vseskozi svežim blagom. Zato se bomo potrudili kar mogoče, da zadovoljimo cenjene odjemalce in odjemalke.

Rojaki in rojakinje se najuljudneje vabijo da posetijo in si ogledajo novo prodajalnico. Naše cene so nizke in postrežba točna.

V moji GOSTILNI dobite najboljše domače vino. Cena belemu je \$1.25 gal., črnemu 75c gal. Pridite in pokusite ga! Rojakom voščim vesel Božič in srečno Novo leto!

ANTON NEMANICH, CORNER OHIO & CHICAGO STS.

WARDJAN BROTHERS

GOSTILNIČARJA.

903 N. Scott St.,

Joliet, Ill.

Preskrbljeni smo za Božič z raznovrstnimi pijačami in finimi smodkami.

Vesel Božič in srečno Novo leto 1907.

JOHN JERMAN,

1112 N. Chicago Street, Joliet, Ill.

GOSTILNIČAR.

Priporočam se Slovincem in Hrvatim v praznikih v obilno naklonjenost.

Vesel Božič in srečno Novo leto 107.

JOS. BAHORIČ,

1103 Scott Street, Joliet, Ill.

GOSTILNIČAR.

Vabim rojake Hrvatov in Slovence, da me obiščejo ob praznikih, in jim jamčim dobro postrežbo.

Vesel Božič in srečno Novo leto 107.

FRANK KEZERLE,

GOSTILNIČAR.

Cor. Scott and Columbia Sts., Joliet.

Priporočim se Hrvatom in Slovincem, in jim jamčim dobro postrežbo.

FRANK LEGAN,

510 Bluff St., Joliet, Ill.

Slovenski gostilničar.

Zahvaljujem se rojakom za dosedanjo naklonjenost ter se še nadalje priporočam.

Želim vsem vesel Božič in zdravo Novo leto.

ANTON VOGRIN,

SLOVENSKI ČEVLJAR

Ruby & Broadway Sts., Joliet, Ill.

Priporočam se rojakom v obilen obisk. Dobro delo, a nizka cena.

Vesel Božič in srečno Novo leto 107.

Hrvatom in Slovincem priporočam svojo GOSTILNO ali

Stone City Buffet

GEO. BAJT, lastnik.

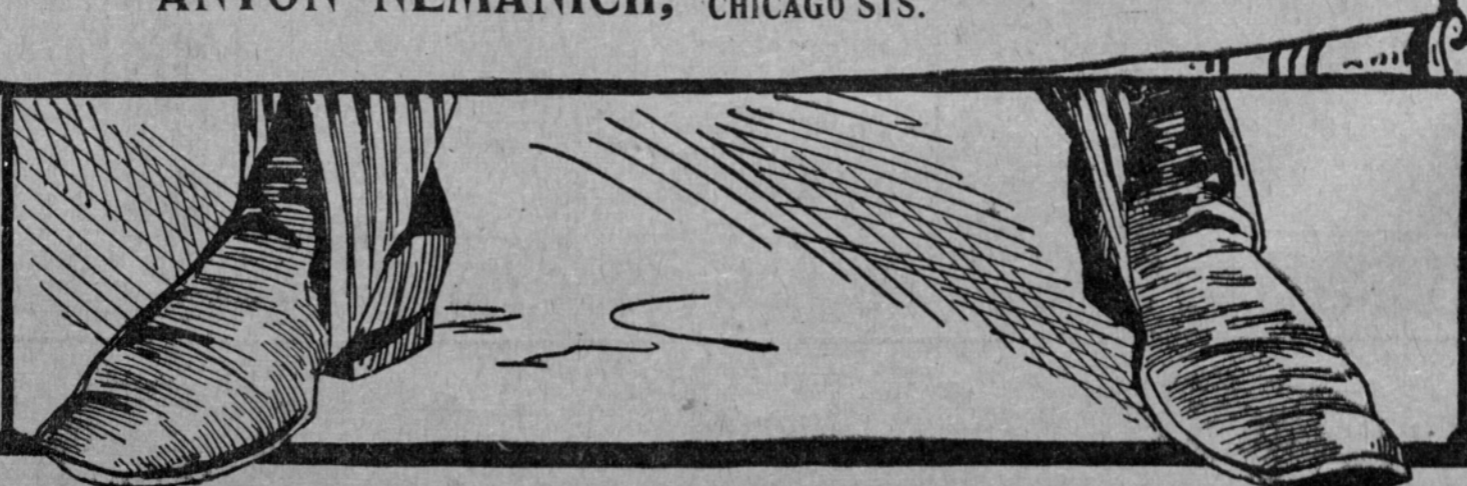
107 Ruby Street. N. W. Phone 4391

S. HONET,

KROJAČ

918 North Chicago St., Joliet, Ill.

Šiva m, popravljam in čistim obleke. Po najnižji ceni





# AMERIKANSKI SLOVENEK.

...Božič 1906....



## O SVETI NOČI.

Tam na betlehenskem polju  
davni dan o polnoči  
je zabliskala svetloba  
kot je svet še videl ni.

Strepetali, ostrmeli  
so pastirji prav močno;  
na višavi pa zapeli  
angeli so prav lepo:

“Oj pastirci, brž do jaslíj,  
tam vam Detece leži,  
ki družilo bo v ljubezni  
vse ljudi do konca dni.”

# ZANESLJIVOST

Samo ona zdravila, ki zdravijo so spoznana zanesljivim.

Zanesljiva zdravila vam ne obljube onega česar ne morejo izpolniti.

Le zanesljiva zdravila morejo nadaljevati zdravljenje od leta do leta. Skrivnosti in humbug, ki pravijo, da ozdravijo vsako bolezen pod solncem so kmalu zname.

## Severova zanesljiva družinska zdravila

Zanesljiva družinska zdravila že zdravijo boleznim nad 25 let. in vsako leto so prodaja istih zdatno povišuje. Vzrok temu je to, ker vsak, ki je ista rabil jih priporoča drugim ljudem. Stotine istih, ki so pred par letih priporočali ta zdravila, so narasla na tisoče, ki svojevoljno priporočajo vrednost teh zdravil.

### Severova zdravila

so naprodaj v vsaki državi ameriške unije; in tudi skoro v vsakem mestu. Ako jih vaš lekarnar nima, nam lahko opišete svoje stanje in mi vam povemo kako dobiti prava zdravila.



### W. F. Severa Co.

pripravlja 33 raznih zdravil, ki imajo lepo polje za rabo. Vsaka Severova preparacija je vrednotna, zdravilna, zanesljiva in prav poceni.

### Ali hočete ozdraviti?

**Severov balzam za pljuča** je zanesljivo zdravilo zoper kašelj, prehlajenje in vse bolezni grla in pljuč. Cena 25 in 50 centov.

**Severov želodčni grenček** je zanesljivo zdravilo za prebavljavne organe, pospeševanje apetita, krepcjevanje želodca v celim telesnem sestavu. Cena 50c in \$1.00.

**Severovo olje sv. Gotharda** je zanesljivo zdravilo, zdravi čudežno hitro opekline, oteklino, vnetje in druge revmatične in nevralgije bolezni. Cena 50c.

**Severov življenski balzam** je zanesljivo zdravilo za okrepčevanje vseh organov v telesnem sestavu. Cena \$1.00.

**Severovo zdravilo za obisti in jetra** je zanesljivo zdravilo za odpravljenje scalne kisline od telesa, ravno tako obistne kamenčke ter odstrani žgocje odvajanje vode in vse druge bolezni teh organov. Cena 75c in \$1.00.

**Severovo zdravilo zoper gliste** je zanesljivo zdravilo zoper gliste vseh vrst, ter krepcja črevesje in je posebno dobro zdravilo za otroke. Cena 35c.

**Severov ženski regulator** je zanesljivo zdravilo za odstranjenje bolezni pri mesečnem čištenju, krepcjanju organov ter zdravljenjeboleni, na katerih veliko žensk dandanes trpi. Cena \$1.00.

**Severov kričistilec** je zanesljivo zdravilo zoper krč in druge zastarane bolezni ter pomaga organom pri čištenju telesa. Cena \$1.00.

**Severova febrokura** je zanesljivo zdravilo, ki gotovo odstrani mrzlico, malarijo, raznovrstne druge mrzlične bolezni itd. Cena 75c.

**Severova srčna tonika** je zanesljivo zdravilo za srce in druge srčne organe, krepcja onemogle srčne stene in žile ter ozdravi tudi vse druge srčne bolezni. Cena \$1.00.

**Severov prašek proti glavobolu in nevralgiji** je zanesljivo zdravilo proti vsakovrstnemu glavobolu in nevralgiji. Popolnoma neškodljiv. Cena 25c.

**Severove kapljice za otroke** je zanesljivo zdravilo pri otrocih, posebno ko jim prvi zobje začnejo rasti. Zdravi koliko, drisko in pospešuje sladko spanje. V zdravilu ni nobene snovi,

da bi mogla škodovati. Cena 25c. **Severova tonika za lase** je zanesljivo zdravilo zoper izpadanje las, zdravljenje prhut in pospeševanje rasti las. Cena 25c.

**Severovo zdravilo zoper revmatizem** je zanesljivo zdravilo zoper nevralgijo, v boku, trganje v križu in vseh drugih revmatičnih bolezni. Cena \$1.00.

**Severov laksoton** je zanesljivo zdravilo zoper odstranjevanje telesnega blata na lahek način, ozdravi kronično zabasanost. Cena 25c.

### Čitajte kaj govore ti ljudje:

"Jaz in moja žena ne moreva prehlaliti Severovega balzama za pljuča. Ozdravil je njo od hudega prehlada, in mene strašnega kašalja ki me je martral nad tri mesece, ko dohtarske medicine več niso pomagale. A Severov balzam za pljuča me je ozdravil v kratkem času."

Mihael Zurka, Cedar Valley, Iowa.

"Severov želodčni grenček me je ozdravil od neprebavnosti in želodčnih neredov. Dal mi je dober okus in mi

okrepčal zdravje. Je najboljšo zdravilo za želodec. Andrej Bednarski, Arcadia, Pa.

"Severov prašek zoper glavobol in nevralgijo je najboljšo kar se je iznajdlo. Vaši praški vedno dobro delujejo ter so ozdravili moj glavobol."

Mrs. Mary Hladek, Collyer, Kans.

"Imel sem hudo ranjeno nogo, ki mi je povzročila dosti bolečin. Lokalni zdravnik me je zdravil pa ni pomagalo nič. Severovo olje sv. Gotharda mi

je nogo popolnoma ozdravilo, in sedaj sem zmožen za delo. Res je najboljši lek."

Julius Bandor, Carbon, Ind.

"Z veseljem naznanjam kako čudežne nasledke ima vaš življenski balzam; on je najboljša tonika za slabotne, stare ali bolehe ljudi. Priporočam ga vsakemu."

Fr. Collnar, Maitland, Colo.

"Dolgo sem čakal, da vam pišem ko bodem popolnoma zdrav, ker sem se hotel prepričati ali sem res popolnoma

zdrav ali ne. Več let sem trpel na izbruhih obraza in vsega telesa. Zdravili so me slavni evropski zdravniki. Med mojem vojaškim življenjem sem moral biti več mesecev v bolnišnici. Ko sem dospel v Ameriko se mi je zopet isto povrnilo in spet sem rabil Severov kričistilec, ki me je popolnoma ozdravil velikih sitnosti. Ali se toraj čudite, da hvalim to zdravilo?"

Boh. Tott, Unity Station, Pa.

"Ako bi ne bilo Severoga revmatič-

nega zdravila bi jaz še sedaj ležal v postelji na protinu. Severovo zdravilo zoper vse enake bolezni."

Stefan Batla, Granger, Texas.

"Ne morem se dovolj zahvaliti Severovemu zdravilu za obisti in jetra, ki je odstranilo od mene hude bolečine na katerih sem trpel več časa. Le par doz sem porabil in bil sem zdrav."

Otto Jedlička, Phillip, Wis.

Plačamo ekspres za vse naročbe nad \$1.00. \$6.00 vrednih zdravil dobite za \$5.00, če pošljete denar z naročilom. Prodaja se v vseh lekarnah. Zdravniški nasvet pošljemo na zahtevo vsakemu zastoj.

**W. F. SEYERA & CO., Cedar Rapids, Ia.**

# DARILO NAD VSA DARILA



Nič ni tako cenjeno od vsacega člana družine kakor je dobro zdravje. Lahko je desetkrat izgubiš preje nego ga enkrat dobiš ko je izgubljeno. V mnogih slučajih ga lahko ohraniš zdravega, če le malo paziš na svoje telo. Angleški pregovor pravi: Ena unča previdnosti je boljša, nego funt zdravila. To je res, posebno pri raznih boleznih. Lahko se odstranijo, če začnete zgodaj, a postanejo nevarne, ako to zanemarite. Mi vam povemo kaj vam je storiti, če imate sledeče nadloge:

zguba in popačenje okusa,  
ako nervi postanejo nestalni,  
obrazna barva nečista,  
ako se vam čuti spremene

v kratkem če se ne počutite kot treba. Vidite, da nekaj ni v redu, ne veste kaj je vzrok temu, in tudi ne veste kako se ozdraviti. Ena stvar je, ki vam bode pomagala posebno, če je rabite počasi. In to je

## TRINERJEVO ZDRAVILNO GRENKO VINO

Ta preparacija je prav čista, obstoječa iz starega naravnega vina in raznih zdravilnih rož, ki delujejo na prebavne organe. Naravno vino jo vedno dobro zdravilo in rože se že rabijo na stoletja kot prava zdravila zopet vse neredne človeških organov. V Trinerjevem grenkem vinu najdete zmes, ki se vedno rabi kot lek, ki pomaga naravi delovati. Mi ne mislimo, da to vino ozdravi vsako bolezen, ako pa imate

bolečine v želodcu,  
neprenehajočo koliko,  
nered v črevesju,  
neprebavnost,  
žganje srca,  
razdraženje sapnika,  
nered prebavnih organov,  
težave po jedi.



Rabite to zdravilo in gotovo se prepričate, da nobeno zdravilo vas hitreje ne ozdravi nego

### Trinerjevo zdravilno grenko vino

včasih ozdravi precej po rabljenju prve doze, ima v sebi prijazen okus in zdravilno moč z najboljšimi uspehi.

### Interesantna fakta.

Trinerjevo zdravilno grenko vino je edino grenko vino, katerega čistoča in vrednost je bila pod zavezo svojega izdelovalca spoznana od VLADÉ ZDRUŽENIH DRŽAV

in številni jamčenja je 346 katera bode po prvem januarjem tudi na lepakih, ki so na steklenicah. V rabljenju tega Trinerjevega zdravilnega grenkega vina smete biti zagotovljeni, da rabite samo

## garantirano grenko vino

Ali cenite svoje zdravje, da plačate par centov več za edino pravo in pristno Trinerjevo zdravilno grenko vino, ali rajše spustite svoje življenje v nevarnosti, ko rabite slabo in malovredne pijače, ki so bolj poceni.

Ko date svoji družini Trinerjevo zdravilno grenko vino ste lahko sigurni, da jim date zdravilo, čisto vino in pravo pijačo za družino. Ako pa date svojcem piti stvar, ki je delana iz pokvarjenih vin in drugih zmesi takrat jim vi hočete nevede škodovati.

**Bodite zvesti Trinerjevemu zdravilnemu vinu. Vaši vinotržci ga imajo.**

**V vseh lekarnah.**

**V dobrih gostilnah.**

# JOSEPH TRINER,

799 So. Ashland Avenue,

CHICAGO, ILLINOIS.

Ako naročite od Jos. Trinerja slivovico ali brinjevec prosimo, da poveste ali hočete domačo ali importirano. Mi smo dobili dobro pijačo iz stare dežele. **PIŠITE ZA CENE.**

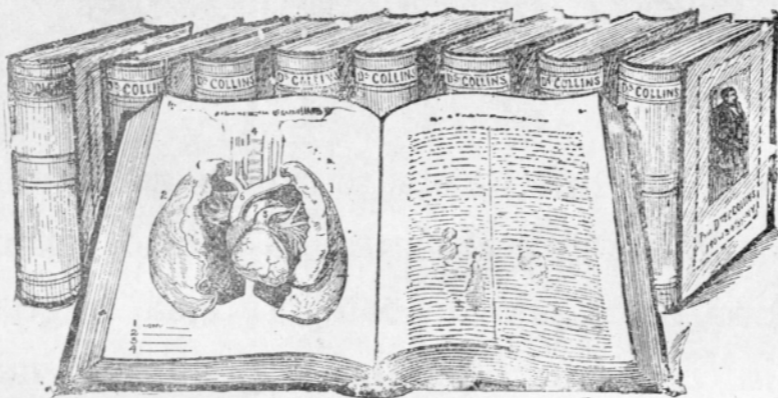
# ROJAKI SLOVENC!

Čitajte novo obširno knjigo "Zdravje", katera v kratkem izide od slavnega in znanega  
**Dr. E. C. Collins Medical Institute.**

Knjiga je napisana v Slovenskem jeziku na lepi in razumljivi način ter obsega preko 160 strani z mnogo krasnih slik v buš in barvah ter ramore vsaki mnogo koristnega iz nje posneti, bodisi zdrav ali boian, mlad ali star.

Ona je najzanesljivejši svetovalec za moža in ženo, deklico in mladeniča. Doposlje se knjiga vsakemu rojaku zastonj, ako pismu priloži nekaj poštnih znamk za poštnino ter naznači natančni naslov.

Prebravši to knjigo se bode te preprišali, da je DR. E. C. COLLINS M. F. EDINI V AMERIKI, kateri v resnici gleda za blagor in korist našega naroda v tej tuji zemlji, pa naj se drugi še tako hvalijo. RESNICA OSTANE VEDNO RESNICA! On je edini, kateri hoče odkriti in prijateljsko svetovati zdravim, kako zamorejo ohraniti svoje zdravje, a bolnim kako zamorejo v nakrajšem času sigurno in



KNJIGA "ZDRAVJE."

temeljito ozdravili, kajti ni je bolezn ali nadloge, katera bi njemu ne bila popolnoma in temeljito znana, ZATO EDINI ZAMORE GARANTIRATI za popolno ozdravljenje vsake, bodisi katere koli akutne ali kronične bolezn kakor: bolezn na pljučah, prsih, želodcu, črevah, ledvicah, jetrih, mehuru, kakor tudi vseh boleznij v trebušni votlini, boleznij v grlu, nosu, glavi, nervoznost, živčne bolezn, prehudo utripanje in bolezn srca, katar, prehlajenje, naduho, bronhialni, pljučni in prsni kašelj, bljuvanje krvi, mrzlico, vročnico, težko dihanje, nepravilno prebavljenje, revmatizem, giht, trganje in bolečine v križu, hrbtu, ledjih in boku, zlato žilo (hemerside) grizo ali preliv, nečisto in pokvarjeno kri, otekle, noge in telo, vodenico, božjast, šumenje in tok iz ošes, oglušenje, vse bolezn na očeh, izpadanje las, luske ali prhute na glavi, srbenje, lišaje, mazule ture, krasle in rane, neurastenični glavobolj, kakor tudi vseostale notranje bolezn.

**Dr. E. C. Collins M. F. je prvi in edini, kateri ozdravi jetiko točno in popolnoma, kakor tudi vsi druge bolezn moške in ženske.**  
Čitajte nekaj najnovejših zahval, s katerimi se rojaki zahvaljujejo za nazaj zabobljeno zdravje:



Cenjeni Dr. E. C. Collins, M. F.

Dolžan sem se Vam zahvalini, a sem nekoliko časa čakal, da se prejsričam, o gotovosti, in sedaj Vam naznanjam, da jaz ko sem Vaša zdravila rabil sem se precej počutil boljšega in precej počutil boljšega in sedaj sem popolnoma zdrav. Dolžen sem se toraj, zavaliti Bogu v prvi vrsti pa Vam ter Vas pozdravljano z vsem poštovanjem.  
VILJEM KLOPČIČ.  
Milwaukee, Wis., 25. nov. 1906.

## Zatoraj rojaki!

Ako ste bolni, slabi ali v novolji ter Vam je treba zdravniške pomoči, obračajte se vedno le na njega, prašajte njega za svet predno se obrne te na kakega nepoznaneva zdravnika ali zdravniški zavod, točno opošite Vašo bolezn v materinem jeziku ter natanko naznanite, koliko časa traja bolezn in vse podrobnosti ter pisma naslovljajte na sledeči naslov.

Spoštovami g. E. C. Collins, M. F.

Presrčna Vam hvala za Vaš skrb in muje, ki je imate z menoj radi moje bolezn ter Vam uljudno naznanim, da sem ozdravil, za kar se Vam toplo zahvalim in Vas vsakemu priporočam.

Vaš hvaležni

JOŽE ZORC,

Waukegan, Ill., 25. nov. 1906



**Dr. E. C. Collins Medical Institute, 140 W. 34th St., New York, N. Y.**

Potem smete z mirno dušo biti prepričani v najkrajšem času popolnega ozdravljenja.

### SV. VEČER. 24. DECEMBRA.

Na sv. večer pogrinjajo mizo z belim prtom ("robom"). Pod prt pa so devali nekaj slame, a dandanes ne več. Na prt pa devajo ali na dva ali na vse štiri vogle po hlebec božičnika. Pod prt pa devajo po nekaj zrn različnih semen kakor pšenice, turšice, prosa, fižola. Ta semena imajo potem zdravilno moč. Ako imaš n. pr. jarbolec, vzemi od njih po troje, deni jih na žrjavico in s tem se pokadi. Pri tej prič boš ozdravil.—Ako daš tega zrnja kokošim, bodo raje nesle.

Deni pod beli prt, predno greš k polnočki, nož in ko prideš od sv. maše vzemi ga izpod prta in ga hrani. Če imaš bezgavke, križaj se z njim pod vratom in boš ozdravil. Ako pa de neš brus (oslo), križaj se z njim, kadar te bolijo oči ali imaš ječmen na očesu. Mahni ti bo pomagalo.

Deni na prt denarja, vse leto ti ga ne bo potem manjkalo.

Ako hočeš izvedeti, v kateri fari bo prihodnje leto toča pobila, deni zvečer, ko doneso luč v hišo, pod prt tri kupčke soli in si zapomni za vsak kupček ime ene sosednjih far. In ko prideš od polnočke domov, poglej pod prt. Ako se je kateri kupček raztopil, je to znamenje, da bo v isti fari pobila toča.

Na sv. večer ni dobro hoditi na lov. Neki kmet je šel sv. večer namesto k polnočki, na lov v Bukovlje. Tam je vstrčil pisanega mačka. Ko ga je prinesel na dom in ga mislil odreti, je naenkrat izginil. Mož je potem prav kmalu umrl.

Dva dečka sta šla na sv. večer v lozo na zajce. Naenkrat zaslišita, da caplja zajec iz drage. Bil je strašno velik. Za tem pa je šla še nepregledna množica drugih zajcev. Dečka hočeta streljati. Toda puški ne dasti ognja. To ne morejo biti pravični zajci, si mislita, ter bežita proti domu. Nasproti njima pa prileti neizmerno število črnih vran, k' so se njima "zapiljevale" v oči.

Ako se katera dekle ne more omožiti naj gre sv. večer, kadar vabi prikrat k polnočki, v drvarnico po drva. Potem bo prišel gotovo ženin.

Na sv. večer ve vsako živinče, bo li prihodnje leto ubito ali zaklano ali ne.

Ako sv. večer med polnočko okoli hiše kaj točje ali ropota, kmalu bo kečo v hiši umrl.

Ako obide človek, ki pride od polnočke prvi domov, trikrat hišo in pogleda potem čez levo ramo skozi okno v hišo, vidi vse, kar se bo godilo v njej prihodnje leto. Ako bo kdo umrl, vidi mrtvaško rakev.

Sv. večer gori v vsaki hiši vso noč luč in je ne ugasnejo do belega dne.

Ko gredo k polnočki navadno tudi streljajo v pištolami. A ta navada se vedno bolj opušča.

Med polnočko naj bo eden od hiše doma. Preje naj pripravi od vsake krme nekaj v koš in to naj dene v hlev in naj dobro pazi, da mu ne bi kdo tega odnesel, ker bi mu odnesel srečo. In ravno o polnoči naj priloži to blagu. Potem se mu bo dobro redilo in bo imel srečo pri njem.

## Franc Petkovšek

Telefon 2034  
711-718 Market St.  
WAUKEGAN, ILL.



Priporočam rojakom svojo bogato založeno

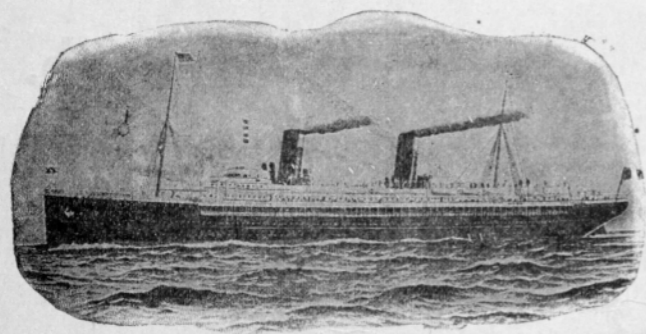
## PRVO SLOVENSKO GROCERIJU

V zalogi imam tudi vsa slavnoznan Severova zdravila. Severovi koledarji ali almanahi vsakemu odjemalcu zastonj.

V mojej gostilni je vsakemu na razpolago najboljše pivo, žganje in vino ter dobre smodke, in tudi Trinerjevo zdravilno grenko vino.

Prodajam parobrodne listke in pošiljam denar v staro domovino hitro in zanesljivo.

Vsem rojakom vesel Božič ter srečno in zdravo Novo leto 1907. Izjavljam tudi ob jednem, da se zahvaljujem vsem svojim odjemalcem za izkazano mi zaupanje in naklonjenost ter bom še nadalje skušal izkazati se vrednega iste. SVOJIM K SVOJIM!



## J. J. KUKAR

ZASTOPNIK

vseh parobrodskih družb.

Pošiljam denar v staro domovino po najnižjem dnevnem kurzu.

Priporočam se rojakom.

J. J. KUKAR

231 S. Genesee St.,

WAUKEGAN, ILL.